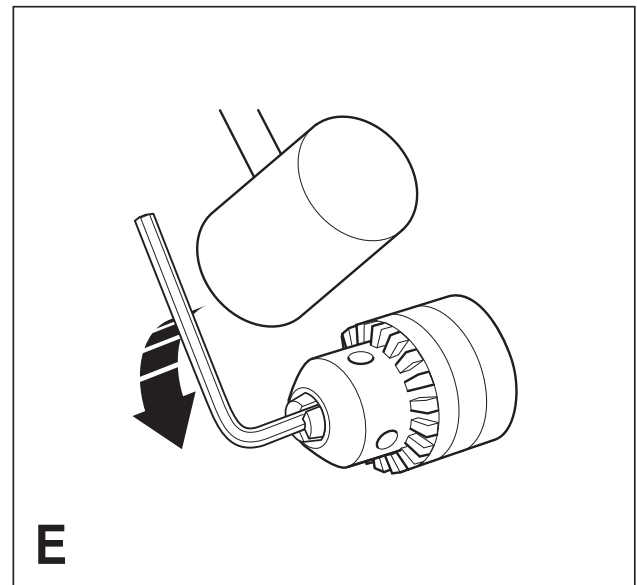
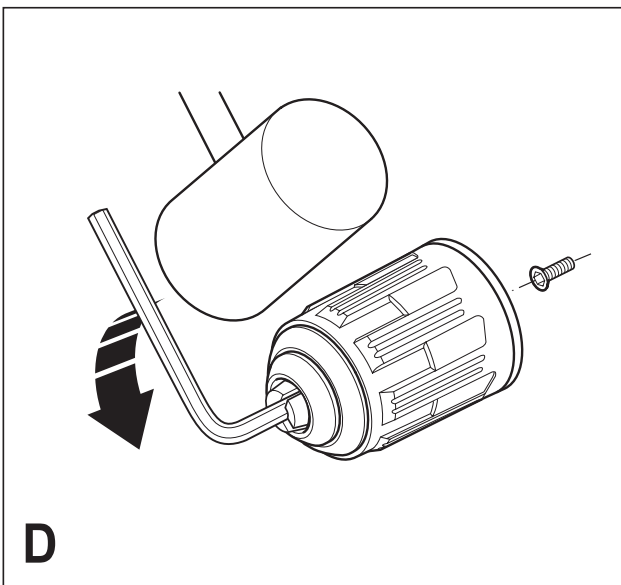
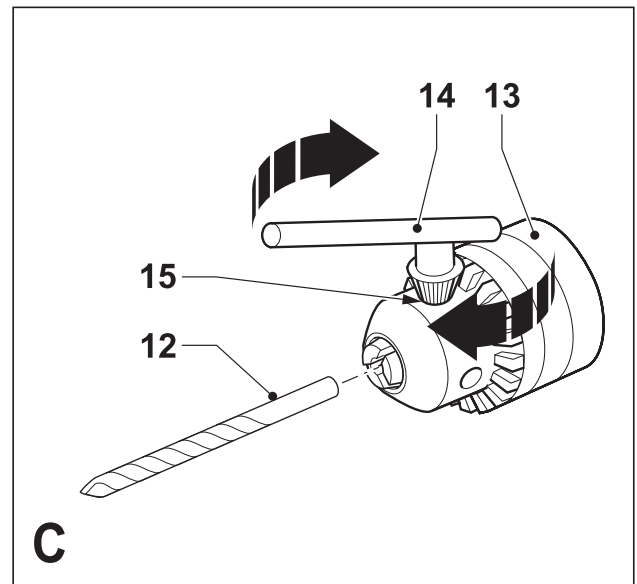
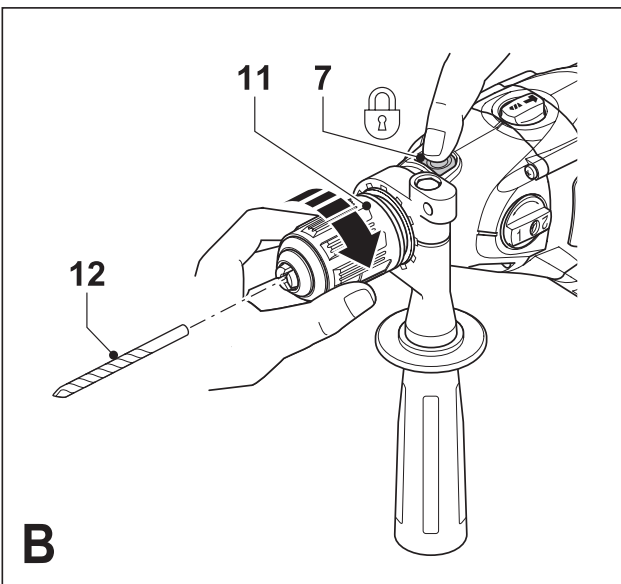
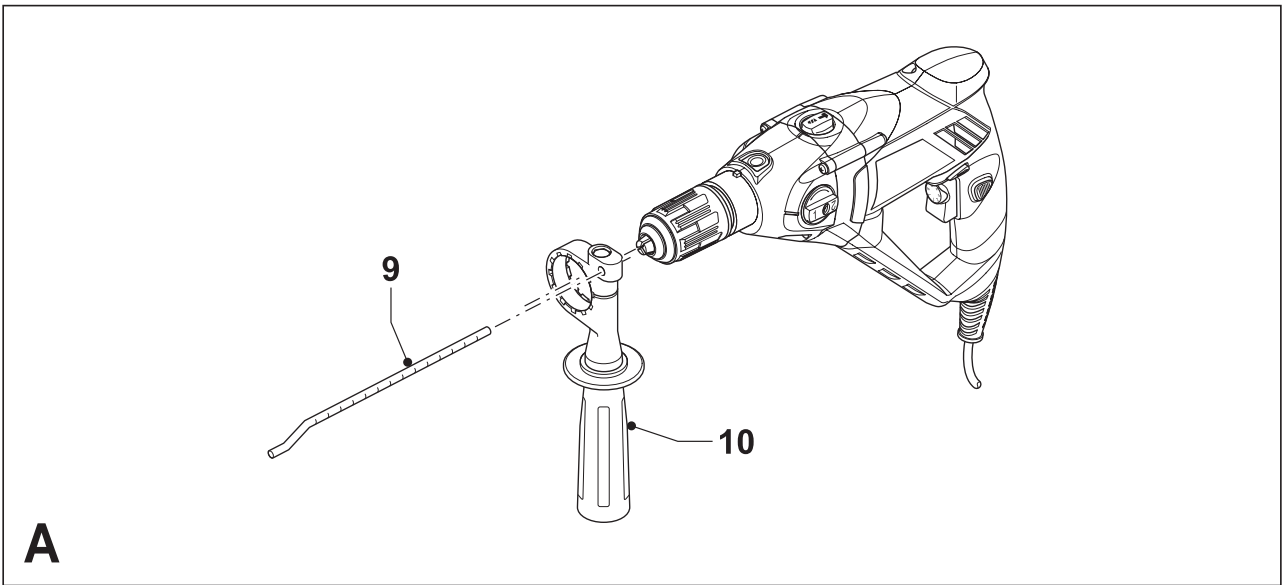
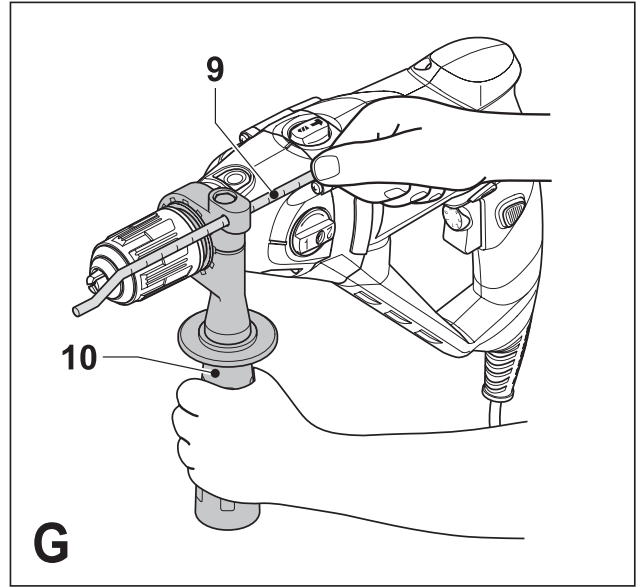
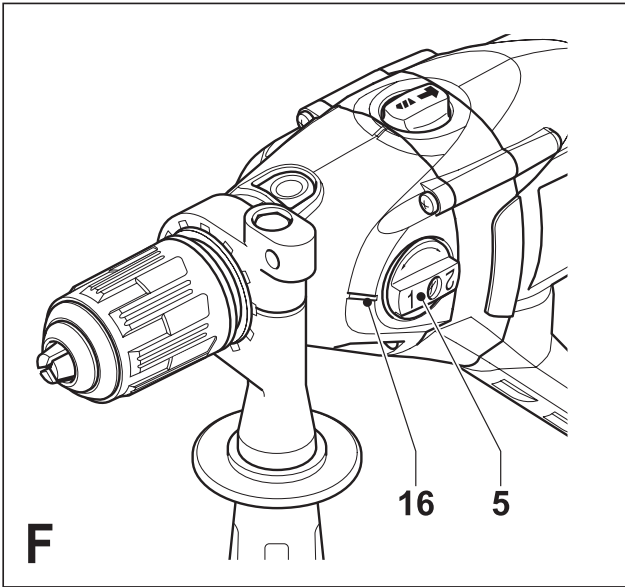


*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*

503444-76 RUS/UA

**KR85
KR95
KR110**





Область применения

Ваша ударная дрель Black & Decker предназначена для сверления отверстий в древесине, металле, пластмассе, кирпичной кладке, также для завинчивания винтов и шурупов. Данный электроинструмент не предназначен для профессионального применения, предусмотрено только его бытовое использование.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментом

Внимание! Прочтите данное руководство по эксплуатации полностью. Несоблюдение мер, указанных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара или к получению серьезной травмы. Термин „электроинструмент“ во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему электроинструменту. **БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НЕМУ.**

1. Рабочее место

- a. **Рабочее место должно быть чистым и достаточно освещенным.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение может привести к несчастному случаю.
- b. **Не работайте с электроинструментом во взрывчатой среде, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспалить горючие пары или пыль.
- c. **Следите, чтобы дети и посторонние люди находились подальше от работающего электроинструмента.** Различные отвлечения могут вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля подключения к электросети электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку кабеля подключения к электросети. Ни в коем случае не используйте штепсельные вилки-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля подключения к электросети и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b. **При подключенном к штепсельной розетке электроинструменте, избегайте контактов частей тела с заземленными объектами и предметами (например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами), также с подключенными к электросети электроприборами (например, холодильниками).** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c. **Не используйте электроинструмент под дождем или в сырых местах.** Проникновение воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
 - d. **Берегите кабель подключения к электросети. Ни в коем случае не используйте кабель подключения к электросети для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки.** Оберегайте кабель подключения к электросети от высокой температуры, нефтепродуктов и острых кромок, также отдвигающихся частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный кабель подключения к электросети увеличивает риск поражения электрическим током.
 - e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для таких условий работы (в брызгозащищенном исполнении).** Использование пригодного для эксплуатации на открытом воздухе удлинителя уменьшает риск поражения электрическим током.
- ### 3. Личная безопасность
- a. **Будьте собраны и ответственны, руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, так же если находитесь под влиянием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
 - b. **Используйте индивидуальную защиту. Работайте всегда в защитной маске (защитных очках).** Использование в зависимости от условий эксплуатации электроинструмента таких средств защиты, как пылезащитная маска, крепкие нескользящие ботинки, защитный шлем, средства защиты органов слуха (например, наушники или беруши), уменьшает риск получения травмы.
 - c. **Избегайте непреднамеренного пуска. Следите, чтобы перед включением электроинструмента клавиша пускового выключателя находилась в нерабочем положении.** Несчастный случай может произойти при переноске электроинструмента с пальцем на клавише выключателя или при соединении с электросетью включенного электроинструмента.
 - d. **Перед включением электроинструмента удалите с него (из него) регулировочные и крепежные инструменты (ключи и т.д.).** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на движущейся части электроинструмента, может нанести ранение.
 - e. **Не споткнитесь! Выберите удобное, устойчивое, постоянно контролируемое Вами положение.** Это позволит надежно управлять электроинструментом в неожиданных ситуациях.

- f. **Правильно одевайтесь. Во время работы не носите свободную одежду и украшения. Избегайте контактов ваших волос, одежды и в первую очередь, пальцев рук с движущимися частями электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями электроинструмента.
- g. **Если в комплект поставки Вашего электроинструмента входит устройство для присоединения к пылеотводу или пылесборник, установите его и используйте по назначению.** Использование этих устройств уменьшает опасность, связанную с воздействием пыли.
4. **Использование электроинструмента по назначению и техническое обслуживание**
- a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b. **Не используйте электроинструмент, если пусковой выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент, не управляемый пусковым выключателем, опасен и должен быть отремонтирован.
- c. **Перед любыми видами работ по регулированию электроинструмента и замене принадлежностей, также перед хранением вынимайте вилку кабеля подключения к электросети из штепсельной розетки.** Эта мера предосторожности исключает непреднамеренный пуск электроинструмента.
- d. **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом людям, не умеющим им пользоваться или не ознакомившимся с данным руководством по эксплуатации.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
- e. **Содержите электроинструмент в безупречном состоянии. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, также целостность деталей воздействующих на его работу. Ремонтируйте поврежденный электроинструмент до его использования.** Большинство несчастных случаев происходит при использовании электроинструмента, находящегося в плохом состоянии.
- f. **Сменный режущий инструмент должен быть острым и чистым.** Геометрически правильный и остро заточенный режущий инструмент быстрее режет и реже заклинивается.
- g. **Используйте электроинструмент, принадлежности и сменные режущие инструменты только по назначению, указанному в данном руководстве по**

эксплуатации, соблюдая также приведенные в его технических характеристиках параметры. Использование электроинструмента в других целях может привести к нежелательным последствиям.

5. Ремонт

- a. **Ремонт электроинструмента производите только в авторизованном сервисном центре, с использованием только оригинальных запасных частей.** Это обеспечит безопасность электроинструмента при его дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при сверлении (бурении) с ударом

- **При повышенном уровне шума используйте средства защиты органов слуха (например, наушники или беруши).** Сильный шум может привести к повреждению слуха.
- **Используйте входящую в комплект поставки электроинструмента вспомогательную рукоятку.** Потеря контроля над управлением электроинструментом может привести к получению травмы.
- Не разрешайте молодым или физически слабым людям пользоваться данным электроинструментом без Вашего контроля. Не разрешайте детям играть с электроинструментом.
- При повреждении кабеля подключения к электросети, в целях Вашей безопасности, заменяйте его только в авторизованном сервисном центре.

Электробезопасность



Данный электроинструмент защищен двойной электроизоляцией, исключая необходимость в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

Составные части

Ваша электродрель может содержать все или некоторые из перечисленных составных частей:

1. Клавиша пускового выключателя
2. Кнопка фиксации (блокировки) пускового выключателя
3. Диск переключателя предварительного выбора частоты (скорости) вращения
4. Рычаг переключателя направления вращения (реверса)
5. Рычаг двухпозиционного поворотного переключателя скорости
6. Рычаг поворотного переключателя режимов работы
7. Кнопка фиксации шпинделя
8. Патрон сверлильный
9. Ограничитель глубины
10. Рукоятка вспомогательная (боковая)

Сборка

Внимание! Перед сборкой убедитесь, что электродрель выключена и отсоединена от электросети!

Установка вспомогательной (боковой) рукоятки и ограничителя глубины (Рис. А)

- Поворачивайте ручку в направлении против часовой стрелки до момента, когда вспомогательная рукоятка (10) сможет надвигаться на электродрель, как показано на рисунке.
- Установите вспомогательную рукоятку в необходимое положение.
- Вставьте ограничитель глубины (9) в установочное отверстие, как показано на рисунке.
- Установите глубину сверления.
- Затяните вспомогательную рукоятку, поворачивая ее в направлении по часовой стрелке.

Установка сменного режущего инструмента (Рис. В и С)

Быстрозажимной сверлильный патрон и фиксация шпинделя (Рис. В)

- Откройте сверлильный патрон, отвернув втулку (11) одной рукой, одновременно другой рукой удерживая нажатой кнопку (7) фиксации шпинделя.
- Вставьте хвостовик сменного режущего инструмента (12) в сверлильный патрон.
- Затяните с усилием сверлильный патрон, удерживая нажатой кнопку фиксации шпинделя.

Сверлильный патрон с зубчатым венцом (Рис. С)

- Откройте сверлильный патрон, вращая втулку (13).
- Вставьте хвостовик сменного режущего инструмента (12) в сверлильный патрон.
- Вставьте ключ (14) в каждое из трех отверстий (15) сверлильного патрона и поверните с усилием.

Установка и удаление сверлильного патрона (Рис. D и E)

- Откройте сверлильный патрон полностью.
- Отвинтите установочный винт, находящийся внутри сверлильного патрона, поворачивая его отверткой в направлении по часовой стрелке.
- Зажмите в сверлильном патроне торцовый шестигранный ключ, и ударяйте по нему молотком, как показано на рисунке.
- Удалите торцовый шестигранный ключ.
- Отвинтите сверлильный патрон, поворачивая его в направлении против часовой стрелки.
- Для установки сверлильного патрона на свое место, навинтите его на шпиндель, и зафиксируйте установочным винтом.

Эксплуатация

Внимание! Не форсируйте рабочий процесс! Избегайте перегрузки электродрели!

Внимание! Перед сверлением стен, полов и потолков, в сомнительных случаях предварительно

определите местоположение скрытых трубопроводов и электропроводки.

Выбор направления вращения

Для сверления, также для завинчивания винтов (шурупов) используйте правое вращение (в направлении по часовой стрелке). Для отвинчивания винтов, также для освобождения застрявшего сверла используйте левое вращение (в направлении против часовой стрелки).

- Для правого вращения (в направлении по часовой стрелке) передвиньте рычаг переключателя направления вращения (4) вправо.
- Для левого вращения (в направлении против часовой стрелки) передвиньте рычаг переключателя направления вращения (4) влево.

Внимание! Ни в коем случае не изменяйте направление вращения при работающем электродвигателе!

Выбор режима работы

- Для сверления кирпичной кладки (сверление с ударом), установите рычаг (6) поворотного переключателя режимов работы в позицию **T**.
- Для сверления других материалов, также для завинчивания установите рычаг (6) поворотного переключателя режимов работы в позицию **1**.

Двухпозиционный переключатель скорости (Рис. F)

- Для сверления стали и для завинчивания, установите рычаг (5) поворотного переключателя скорости на позицию 1, совместив цифру с надрезом (16) (первая ступень).
- Для сверления других материалов (кроме стали), установите рычаг (5) поворотного переключателя скорости на позицию 2, совместив цифру с надрезом (16) (вторая ступень).

Регулирование глубины сверления (Рис. G)

- Ослабьте вспомогательную рукоятку (10), поворачивая ее в направлении против часовой стрелки.
- Установите ограничитель глубины (9) на необходимую глубину. Максимальная глубина сверления, это зазор между острием сверла и передней концевой частью ограничителя глубины.
- Затяните вспомогательную рукоятку, поворачивая ее в направлении по часовой стрелке.

Включение и выключение

- Для включения электродрели, нажмите клавишу пускового выключателя (1). Чем глубже Вы вдавливаете клавишу, тем больше частота вращения электродвигателя электродрели. Если Ваша электродрель оснащена поворотным переключателем выбора частоты вращения, предварительно установите его диск (3) на необходимую величину частоты вращения. Принято использовать малые частоты вращения для сверл большого диаметра и, соответственно,

большие частоты вращения для сверл малого диаметра.

- Для непрерывного режима работы нажмите кнопку (2) фиксации пускового выключателя. После этого клавишу пускового выключателя можно отпустить. Эта функция работает только при максимальной частоте вращения или при любой частоте вращения, предварительно выбранной с помощью диска (3). При левом вращении (в направлении против часовой стрелки) эта функция не работает.
- Для выключения электродрели, отпустите клавишу пускового выключателя. Для выключения при непрерывном режиме работы, нажмите и отпустите клавишу пускового выключателя.

Принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента в значительной степени зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности Black & Decker и Ripanha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами и способны увеличить производительность Вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов.

Техническое обслуживание

Ваша электродрель рассчитана на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы электродрели и ее надежность увеличивается при правильном уходе за ней и регулярной ее чистке.

- Регулярно очищайте вентиляционные прорези электродвигателя сухой, чистой малярной кистью.
- Используйте для чистки электродрели только слабый мыльный раствор и влажную ткань. Ни в коем случае не допускайте попадания в электродрель жидкости, и ни в коем случае не окунайте электродрель или ее части в жидкость!

Технические характеристики

		KR85	KR95	KR110
Напряжение электросети	В	230	230	230
Потребляемая мощность	Вт	850	950	1100
Частота (скорость) вращения на холостом ходу	мин ⁻¹	0...1200 / 0...2800	0...1200 / 0...2800	0...1200 / 0...2800
Максимальный диаметр сверления:				
Сталь	мм	13	13	13
Бетон	мм	16	16	16
Древесина	мм	50	50	50
Вес	кг	3,3	3,3	3,3

Защита окружающей среды



Если Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black&Decker другим или Вы больше в нем не нуждаетесь, подумайте о защите окружающей среды. Сервисные центры Black&Decker примут у Вас электроинструмент с гарантией его уничтожения безопасным для окружающей среды способом.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

KR85, KR95, KR110

Black&Decker заявляет о том, что данное изделие соответствует стандартам: 98/37/EWG, 89/336/EWG, 2002/96/EWG, EN 60745, EN 55014, EN 61000

L _{PA} (звуковое давление)	92,6 дБ
L _{WA} (акустическая мощность)	103,6 дБ
измеренная вибрация на рукоятке	7,17 м/с ²
K _{PA} (погрешность измерения звукового давления)	3 дБ(А)
K _{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	3 дБ(А)

Кевин Хьюит
(Kevin Hewitt)
Управляющий

Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom
1-7-2005

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
 - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
 6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
 - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмбХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.

